



NOTICES TO MARINERS

Issue No.8(Total No.750)

Notice No.186-204

22 February 2016

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Tangshan Port	(199)
Yellow Sea	Dalian Port	(198)
	Penglai Port	(186)
	Rizhao Port	(200)
East China Sea	Zhoushan Islands	(187)
	Approaches to Dayangshan	(188)
	Minjiangkou	(189),(190)
Taiwan Strait	Meizhou Bay	(201),(202)
	Xiamen Port	(203),(204)
South China Sea	Daya Bay	(191),(192)
	Zhuhai Port	(193),(194),(195)
	Maoming Port And Approaches	(196)
	Hainan Island	(197)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
12301		198
12333		198
12334		198
22125		199
34001	186	
34147	186	
34148	186	
37001		200
37101		200
37122		200
52001	187,188	
52131	187	
52132	188	
52172	187,188	
61002	190	
62001	189,190	
62151	190	
62261	189,190	
63111		201
63131		201
64111		202
64131		202
64431		203
65111		204
65112		204
2308	188	
2310	189,190	
2311	189,190	
83001	191,192	
83101	191,192	
83102	191,192	
83103	191,192	
83104	191,192	
84001	193,194	
84002	193	
84204	193,194,195	

Notices to Mariners

186. Yellow Sea – Penglai Port – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 蓬莱东港东防波堤灯桩	37°49'47".4N, 120°50'34".1E	★ 莫(C)黄 12s9.7m6M
(2) 蓬莱东港东防波堤堤头灯桩	37°49'47".4N, 120°49'40".9E	★ 等明暗红 4s12m8M
(3) 蓬莱东港西防波堤灯桩	37°49'25".3N, 120°49'08".7E	★ 莫(C)黄 12s9.7m6M
(4) 蓬莱东港西防波堤堤头灯桩	37°49'38".7N, 120°49'27".7E	★ 等明暗绿 4s12m8M

Chart 34001(2)[2016-51] 34147[2016-51] 34148(1,2,4)[2014-315]

Source Beihai Aids 002/2016

187. East China Sea – Zhoushan Islands – Shensi Islands – Precautionary Area

Insert precautionary area centered on 30°42'12"N, 122°20'12"E, radius 0.5M.

Chart 52001[2016-171] 52131[2016-118] 52172[2016-119]

Source NTM 2015-(49)-1962

188. East China Sea – Approaches to Dayangshan – Depths

Amend depths in the the following position:


Former Position	New Position	Former Characteristic	New Characteristic
(1) 30°41'30".8N, 122°14'36".4E	30°41'30".9N, 122°14'36".3E	9 ₃	9 ₂
(2) 30°32'49".6N, 122°08'17".0E	30°32'52".1N, 122°08'14".2E		13 ₆
(3) 30°34'06".1N, 122°00'58".6E	30°34'03".4N, 122°00'58".6E	14 ₄	14 ₈

Chart 52001(2,3)[2016-187] 52132[2016-119] 52172(2,3)[2016-187]

2308(2,3)[2016-120]

Source Hydrography Department Shanghai MSA

189. East China Sea – Minjiangkou – Submarine Cable

Insert submarine cable joining the following position:

- (1) 26°08'45".9N, 119°56'14".4E
- (2) 26°08'36".3N, 119°56'06".9E
- (3) 26°08'18".8N, 119°55'52".4E
- (4) 26°06'46".3N, 119°55'09".0E
- (5) 26°03'00".0N, 119°54'25".0E (2310 南图廓交点)

- (6)26°02'00".0N,119°54'13".3E
- (7)25°59'32".5N,119°53'44".6E
- (8)25°58'45".6N,119°53'57".3E
- (9)25°58'25".7N,119°54'15".7E
- (10)25°58'15".4N,119°54'43".6E
- (11)25°58'22".1N,119°55'44".2E

Chart 62001〔2016-17〕 62261〔2016-17〕 2310(1~5)〔2016-128〕 2311〔2016-17〕

Source NTM 2015-(49)-1969

190.East China Sea – Minjiangkou – Submarine Cable

Insert submarine cable joining the following position:

- (1)26°09'08".0N,119°57'12".7E
- (2)26°08'50".0N,119°57'18".9E
- (3)26°09'22".5N,119°58'36".1E
- (4)26°09'42".0N,119°59'02".2E
- (5)26°09'57".0N,119°59'12".6E
- (6)26°10'00".0N,119°59'13".7E(与2311北图廓交点)
- (7)26°10'36".7N,119°59'27".5E
- (8)26°10'53".5N,119°59'28".8E
- (9)26°11'25".5N,119°59'17".5E
- (10)26°11'42".2N,119°59'06".6E
- (11)26°11'56".3N,119°58'49".2E
- (12)26°12'07".8N,119°58'43".8E
- (13)26°12'12".0N,119°58'43".6E(与62151南图廓交点)
- (14)26°12'19".2N,119°58'43".2E
- (15)26°12'30".1N,119°58'47".0E
- (16)26°13'00".0N,119°59'17".2E(与61002南图廓交点)
- (17)26°13'03".9N,119°59'21".2E

Chart 61002(16,17)(with chart unchanged)〔2015-1232〕 62001〔2016-189〕
62151(13~17)〔2016-145〕 62261〔2016-189〕 2310〔2016-189〕
2311(1~6)〔2016-189〕

Source NTM 2015-(50)-2038

191.South China Sea – Daya Bay – Dongma Harbour – Buoyage

1)Delete the light–buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)马鞭洲海底管线1号灯浮	22°41′06″.9N,114°37′38″.9E	(1) 莫(C)黄12s
(2)马鞭洲海底管线2号灯浮	22°42′14″.7N,114°36′50″.7E	(2) 莫(C)黄12s
(3)马鞭洲海底管线3号灯浮	22°43′22″.5N,114°36′02″.5E	(3) 莫(C)黄12s
(4)马鞭洲海底管线4号灯浮	22°44′02″.5N,114°35′33″.5E	(4) 莫(C)黄12s
(5)马鞭洲海底管线5号灯浮	22°43′54″.0N,114°35′15″.3E	(5) 莫(C)黄12s

2)Insert light–buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(6)马鞭洲海底管线2号灯浮	22°41′06″.7N,114°37′38″.9E	(2) 莫(C)黄12s(同闪)
(7)马鞭洲海底管线4号灯浮	22°42′17″.8N,114°36′48″.4E	(4) 莫(C)黄12s(同闪)
(8)马鞭洲海底管线6号灯浮	22°43′28″.0N,114°35′58″.7E	(6) 莫(C)黄12s(同闪)
(9)马鞭洲海底管线7号灯浮	22°44′02″.5N,114°35′33″.5E	(7) 莫(C)黄12s(同闪)
(10)马鞭洲海底管线8号灯浮	22°43′54″.0N,114°35′15″.3E	(8) 莫(C)黄12s(同闪)

Chart 83001(1,6)[2016–147] 83101[2015–1092] 83102(1,6)[2015–1092]

83103(2–5,7–10)[2015–1092] 83104[2015–1092]

Source Nanhai Aids 013/2016

192.South China Sea – Daya Bay – Dongma Harbour – Aids

Insert aids in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)马鞭洲海底管线1号灯浮	22°40′25″.9N,114°38′25″.4E	(1) 莫(C)黄12s(同闪)
(2)马鞭洲海底管线3号灯浮	22°41′39″.8N,114°37′08″.9E	(3) 莫(C)黄12s(同闪)
(3)马鞭洲海底管线5号灯浮	22°42′50″.0N,114°36′19″.2E	(5) 莫(C)黄12s(同闪)
(4)马鞭洲海底管线下海点1号标志牌	22°40′17″.7N,114°38′41″.2E	(1) 定红
(5)马鞭洲海底管线下海点2号标志牌	22°40′11″.9N,114°38′37″.9E	(2) 定红

Chart 83001(1,4)[2016–191] 83101(1,2,3,4)[2016–191]

83102(1,2,4,5)[2016–191] 83103(2,3)[2016–191] 83104[2016–191]

Source Nanhai Aids 013/2016







193.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Buoyage

Amend the characteristic of the following light–buoy:

Former Name	New Name	Former Position	New Position
(1)高栏港区11号灯浮	高栏港区13号灯浮	21°51'57".0N,113°13'04".4E	21°52'03".3N,113°13'04".3E
(2)高栏港区20号灯浮	高栏港区20号灯浮	21°54'39".9N,113°12'21".2E	21°54'32".6N,113°12'22".3E
(3)高栏港区21号灯浮	高栏港区21号灯浮	21°54'42".0N,113°12'32".9E	21°54'44".5N,113°12'29".9E
(4)高栏港区27号灯浮	高栏港区27号灯浮	21°56'01".1N,113°12'03".8E	21°56'11".7N,113°11'57".0E
(5)高栏港区10-1号灯浮	高栏港区11号灯浮	21°51'41".2N,113°13'08".5E	不变
(6)高栏港区13号灯浮	高栏港区15号灯浮	21°52'36".9N,113°12'57".7E	不变
(7)高栏港区15号灯浮	高栏港区17号灯浮	21°53'11".7N,113°12'50".8E	不变
(8)高栏港区17号灯浮	高栏港区18A号灯浮	21°53'41".2N,113°12'31".8E	不变
Chart	84001(6)[2016-134]	84002(6)[2016-134]	84204(4)[2016-134] 84301[2015-1020]
Source	Nanhai Aids 018/2016		

194.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)高栏港区A1号灯浮	21°47'07".5N,113°14'09".5E	(A1)  闪(2)绿6s AIS 绿
(2)高栏港区A2号灯浮	21°47'02".8N,113°13'41".8E	(A2)  闪(2)红6s 红
(3)高栏港区A3号灯浮	21°47'38".2N,113°13'55".8E	(A3)  闪(2)绿6s 绿
(4)高栏港区A4号灯浮	21°47'36".1N,113°13'43".1E	(A4)  闪(2)红6s 红
(5)高栏港区A5号灯浮	21°48'10".2N,113°13'49".6E	(A5)  闪(2)绿6s 绿
(6)高栏港区A6号灯浮	21°48'08".0N,113°13'36".9E	(A6)  闪(2)红6s 红
Chart	84001(1)[2016-193]	84204(1,4,5)[2016-193]
Source	Nanhai Aids 018/2016	

195.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – AIS

Insert "○AIS" on the following light-buoy:

Name	AIS Name	Position	MMSI
(1)高栏港区13号灯浮 AIS航标	GAO LAN 13	21°52'03".3N,113°13'04".3E	994131602
(2)高栏港区19号灯浮 AIS航标	GAO LAN 19	21°54'30".1N,113°12'35".2E	994131603
Chart	84204(2)[2016-194]	84301[2016-193]	
Source	Nanhai Aids 018/2016		

196.South China Sea – Maoming Port And Approaches – Lightbeacon

Amend the characteristics of the following lightbeacon,others unchanged:

Position	Former Characteristic	New Characteristic
(1)21°28'53".8N,111°12'09".7E	★ 闪3s8m4M	★ 闪红3s8m4M
(2)21°28'07".4N,111°09'43".5E	★ 定红9.1m4M	★ 闪红3s9.1m4M
(3)21°28'31".0N,111°10'51".0E	★ 定红8.5m4M	★ 闪红3s8.5m4M
Chart	87001(1,3)[2016–176] 87102[2016–175]	3315(3)[2016–153]
Source	Nanhai Aids 003/2016	

197.South China Sea – Hainan Island – Macun Port – Buoyage


Insert "(21A)  闪绿4s(同闪)" in position 19°58'02".9N,110°00'27".7E.

Chart 01103[2016–153] 01106[2014–1389]
 Source Nanhai Aids 020/2016

Temporary Notices

198. Yellow Sea – Dalian Port – Dayaowan Harbour – Fairway Construction (T)

From 1 February to 31 December 2016, fairway construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 38°59'49".1N, 121°56'32".2E

(2) 38°59'34".3N, 121°56'20".4E

(3) 39°00'35".2N, 121°54'13".9E

(4) 39°00'31".6N, 121°53'11".5E

(5) 39°01'26".2N, 121°51'39".0E

(6) 39°02'02".6N, 121°51'20".9E

(7) 39°01'50".3N, 121°51'55".4E

(8) 39°00'53".3N, 121°54'19".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch. 16.

Chart 12301 12333 12334

Source Dalian Navigation Notice 007/2016

199. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Berth Construction (T)

From 31 December 2015 to 31 December 2016, berth construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

1) Area 1:

(1) 38°59'12".8N, 118°24'12".5E

(2) 38°59'03".9N, 118°24'34".2E

(3) 38°58'43".6N, 118°24'34".1E

(4) 38°59'12".8N, 118°24'12".5E

2) Area 2:

(5) 39°00'38".2N, 118°27'32".1E

(6) 39°00'40".1N, 118°27'34".7E

(7) 39°00'37".0N, 118°27'38".6E

(8) 39°00'35".0N, 118°27'35".9E

3) Area 3:

(9) 39°00'21".6N, 118°27'40".6E

(10) 39°00'21".6N, 118°27'44".8E

(11) 39°00'18".7N, 118°27'44".8E

Blank Page

(12)39°00'18".7N,118°27'40".6E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Anchoring and dragging anchor are prohibited within the operating area. Mariners are advised to navigate with caution and contact with the operating vessel.

Chart 22125

Source Tangshan Navigation Notice 02025/2015

200.Yellow Sea – Rizhao Port – Pier Construction(T)

From 9 January 2016 to 30 August 2017, pier construction is in progress within the area bounded by the following position:

1)Operating Area:

(1)35°10'02".6N,119°24'30".8E

(2)35°09'04".3N,119°24'43".0E

(3)35°09'11".5N,119°25'38".3E

(4)35°10'03".5N,119°25'28".8E

2)Filling&Fetching Area:

(5)35°10'25".6N,119°22'53".6E

(6)35°10'25".8N,119°23'25".3E

(7)35°09'58".9N,119°23'25".5E

(8)35°09'58".7N,119°22'53".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Operating Vessel will work between the filling&fetching area and the operating area. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. The water depth is not exactly the same as paper chart, Mariners are advised to contact with the operating vessel and navigate with caution.

Chart 37001 37101 37122

Source Rizhao Navigation Notice 001/2016

201.Taiwan Strait – Meizhou Bay – Xiuyu Port – Construction

From 20 October 2015 to 28 September 2016, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)25°12'11".5N,118°56'55".6E

(2)25°12'02".0N,118°57'12".8E

(3)25°12'24".5N,118°57'23".0E

Blank Page

(4)25°12'27".0N,118°57'18".1E

Operating vessel is showing signals, keeping watch on VHF Ch.16&10. AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 63111 63131

Source Quanzhou Navigation Notice 043/2015

202.Taiwan Strait – Meizhou Bay – Berth Construction

From 3 November 2015 to 28 September 2016, berth construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)25°02'22".8N,119°00'46".0E

(2)25°02'18".6N,119°01'04".1E

(3)25°02'13".7N,119°00'43".9E

(4)25°02'11".2N,119°00'45".6E

(5)25°02'07".8N,119°01'02".7E

Operating vessel is showing signals, keeping watch on VHF Ch.16&10. AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 64111 64131

Source Quanzhou Navigation Notice 049/2015

203.Taiwan Strait – Xiamen Port – Approaches to dadeng Island – Construction (T)

From 14 December 2015 to 14 June 2016, construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)24°33'18".6N,118°22'14".0E

(2)24°32'52".8N,118°23'59".0E

(3)24°33'19".8N,118°25'18".5E

(4)24°33'35".3N,118°25'26".8E

(5)24°33'13".5N,118°26'20".1E

(6)24°32'07".9N,118°25'43".7E

(7)24°32'35".9N,118°24'16".4E

(8)24°31'56".4N,118°23'00".1E

(9)24°32'31".5N,118°22'04".4E

(10)24°32'53".9N,118°21'42".1E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-

Blank Page

by slowly. Tel:13400630937.

Chart 64431

Source Xiamen Navigation Notice 040/2015

204.Taiwan Strait – Xiamen Port – Approaches to gulangyu – Construction (T)

From 15 December 2015 to 15 June 2016, construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)24°27'49".9N,118°03'56".5E

(2)24°27'46".8N,118°03'54".3E

(3)24°27'47".7N,118°03'45".9E

(4)24°27'55".7N,118°03'47".0E

(5)24°27'54".9N,118°03'53".9E

(6)24°27'55".9N,118°03'57".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-
by slowly. Tel:13806023951.

Chart 65111 65112

Source Xiamen Navigation Notice 041/2015

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.